



ميزانية المواطن

السنة المالية



ميزانية المواطن: أداة لتعزيز الشفافية والمشاركة المواطنة

3

تقديم

ما هي ميزانية المواطن؟

4

5

المبادئ العامة الموجهة للميزانية

هيكلية ميزانية الجماعة

6

7

المراحل الأساسية لإعداد واعتماد الميزانية

الفرضيات التي اعتمدها إعداد ميزانية 2021

9

10

مداخل ونفقات ميزانية سنة 2021

بعض الأرقام التفصيلية حول ميزانية التسيير برسم 2021

12

16

ما هي أولويات ميزانية 2021 ؟

بعض الأرقام التفصيلية حول مصاريف ميزانية التجهيز برسم 2021

17

19

مفاهيم وملحقات

مفاهيم أساسية

20

23

النصوص المؤطرة لعملية إعداد الميزانية

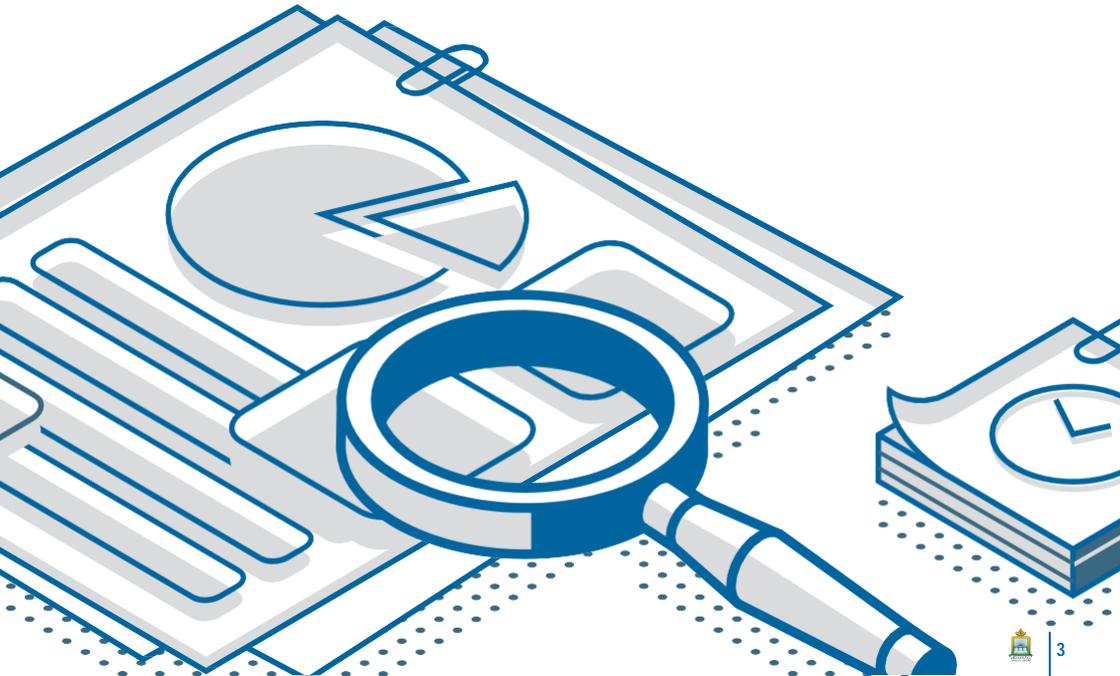
تفاصيل أهم مراحل مسلسل تحضير واعتماد ميزانية الجماعة

24



في اطار تعزيز آليات التواصل مع المواطنين،
وتكريسا للحق في الوصول إلى المعلومة ومبدأ
الشفافية، وضعت جماعة ويسلان وثيقة تسمى
"ميزانية المواطن" للسنة المالية 2021.

هذه الوثيقة قابلة للتطوير في اطار دينامية
التحسين المستمر.



ما هي ميزانية المواطن؟



نظرا لكون ميزانية الجماعة مكتوبة بلغة تقنية صرفة، يصعب فهمها من قبل الجميع، فإن مجلس الجماعة ارتأى وضع وثيقة مبسطة وسهلة الفهم من قبل الجميع. الهدف من ميزانية المواطن هو تمكين المواطنين من استيعاب الطريقة التي يتم بها تحديد النفقات، خاصة تلك المرتبطة بتمويل الخدمات العمومية المحلية، وكذلك طريقة تحديد الموارد المتأتية من مصادر مختلفة.

هذه الوثيقة، تحتوي على مجموعة من المعطيات والأرقام تخص المداخل التي تتوقع الجماعة أن تحصل عليها خلال سنة مالية كاملة، وكذا النفقات التي ستتحملها لتقديم الخدمات للمواطنين، مما يساعد على فهم، وبشكل أفضل الخيارات والعراقيل التي تواجهها الجماعة.

هذه الوثيقة هي التي تسمى "ميزانية المواطن".

هذه المقاربة، من شأنها تسهيل مشاركة المواطن في مسار إعداد ميزانية جماعته، أو ما يصطلح عليه بـ "الميزانية التشاركية".





المبادئ العامة الموجهة للميزانية

مبدأ وحدة الميزانية: يستوجب هذا المبدأ تقديم الميزانية في وثيقة واحدة.

1

مبدأ السنوية: يقضي هذا المبدأ بوضع ميزانية لكل سنة مدنية (من 1 يناير إلى 31 دجنبر).

2

مبدأ الشمولية: ويقصد به عدم إمكانية تخصيص مورد معين لنفقة معينة.

3

مبدأ توازن الميزانية: بمعنى أن النفقات التي ستتحملها الجماعة لمدة 12 شهراً، يجب ألا تتجاوز مجموع المداخيل (الأموال) المتوقعة خلال نفس السنة بمعنى أن تكون النفقات مساوية للمداخيل.

4

مبدأ تخصيص النفقات: يقضي هذا المبدأ أن تراخيص النفقات مفصلة وبأن أية نفقة لها اعتقادات مخصصة في شكل أبواب، فصول، برامج و مشاريع.

5

مبدأ عدم المقاصة: لا يمكن رصد مداخيل خاصة لنفقات معينة داخل نفس أجزاء الميزانية.

6

يخضع إعداد ميزانية الجماعة لمجموعة من المبادئ، و هي بمثابة قواعد تطبق على جميع ميزانيات الجماعات

هيكله الميزانية



تشتمل ميزانية الجماعة على جزئين :

الجزء الأول: تدرج فيه عمليات التشغيل سواء فيما يخص المدخل أو النفقات.

يشمل هذا الجزء جميع العمليات المتعلقة بالتشغيل والإدارة اليومية مثال: نفقات الموظفين ، مراب السيارات ، الفائدة على القروض ، صيانة المباني الإدارية ، إلخ .

الجزء الثاني: يتعلق بعمليات التجهيز ويشمل جميع الموارد المرصدة للتجهيز والاستعمال الذي خصصت لأجله .

مثال: عمليات الاقتناءات ، الربط بمياه الشرب وأشغال الإنارة العمومية ، و سداد أصل القروض ، إلخ . تتكون موارد هذا الجزء بشكل خاص من فائض الجزء الأول (إذا ظهر فائض تقديري) ، و من إمدادات الدولة ويجب أن تكون الميزانية متوازنة في جزئها .

إذا ظهر فائض تقديري في الجزء الأول وجب رصده بالجزء الثاني .

المراحل الأساسية لإعداد واعتماد الميزانية (*)



(*) هذا المسار موضح بشكل مفصل في الملحق.



الجماعات الترابية، خدمات و تنمية تشاركية
COLLECTIVITÉS TERRITORIALES, PRESTATIONS ET DÉVELOPPEMENT PARTICIPATIF

ميزانية 2021 في أرقام



الفروضيات التي اعتمد عليها لإعداد ميزانية 2021



تعتمد الجماعة في اعداد ميزانيتها على مجموعة من الفروضيات تتعلق خصوصا ب:
الظرفية الاقتصادية التي تختلف من سنة لأخرى والتي يمكن ان تؤثر بالتالي على
الضرائب والرسوم اما بالنقصان او بالزيادة.
التوجيهات الواردة في الدورية الاطار الت ترسلها وزارة الداخلية سنويا الى
الجماعات بداية شهر شتنبر



الجزء الأول: التسيير

1- مداخيل التسيير

تقدر مداخيل لميزانية لسنة 2021
ب 34 766 748,00 درهم



بيانات تفصيلية حول مداخيل التسيير الخاصة بميزانية 2021

بيانات تفصيلية حول مداخل التسيير الخاصة بالميزانية

المقبولة عن سنة 2021	نوع المداخل
الميزانية الرئيسية	
34 766 348,00	التسيير
20 272 948,00	تحويلات الدولة
8 622 948,00	حصة من منتج الضريبة على القيمة المضافة
11 650 000,00	الضرائب التي تدبرها الدولة لفائدة الجماعات الترابية
50 000,00	رسم السكن
50 000,00	ضريبة المباني
50 000,00	ضريبة الصيانة المفروضة على الاملاك الخاضعة لضريبة المباني
7 000 000,00	رسم الخدمات الجماعية
4 500 000,00	الرسم المهني
14 493 400,00	الضرائب والرسوم المحلية التي تدبرها الجماعة
8 000 000,00	الضريبة على الأراضي الحضرية غير المبنية
2 500 000,00	الضريبة على عمليات البناء
900 000,00	الرسم المفروض على شغل الاملاك الجماعية العامة مؤقتا لاجراض تجارية او صناعية او مهنية
600 000,00	منتوج ايجار الاسواق الجماعية
300 000,00	الضريبة على محال بيع المشروبات
15 000,00	الرسم على النقل العمومي للمسافرين
300 000,00	منتوج فائدة الاموال المودعة بالخرزينة
1 878 400,00	رسوم اخرى تدبرها الجماعة
0,00	مداخل التجهيز
34 766 348,00	مجموع الميزانية

ماهي أولويات ميزانية 2021 ؟



يجب أن تكون هذه الأولويات مستمدة من برنامج عمل الجماعة.
مثال:

2- مصاريف التجهيز

الأهداف و النتائج المتوخاة

الهدف الخاص 2:

العمل على تحقيق التنمية الاقتصادية.

النتيجة 1:

المساهمة في الاقتصاد الإجتماعي.

الهدف الخاص 2:

العمل على تحسين نوعية الخدمات الاجتماعية والثقافية والرياضية والبيئية .

النتيجة 1:

المساهمة في الرفع من مستوى التعليم و محاربة الأمية و الهدر المدرسي .

النتيجة 2:

المساهمة في تطوير الخدمات الصحية و تقريبها من الساكنة .

النتيجة 3:

المساهمة في حسن تدبير النفايات .

النتيجة 4:

المساهمة في تنمية المجال الرياضي بالجماعة .

الهدف الخاص 1:

العمل على الرفع من جودة البنية التحتية والتجهيزات الأساسية .

النتيجة 1:

المساهمة في فك العزلة و الربط بين مختلف الدواوير .

النتيجة 2:

تعميم الشبكة الكهربائية .

النتيجة 3:

المساهمة في تهيئة الموارد المائية وتحسين نوعية الربط بالشبكة المائية .

مصفوفة المشاريع المستوحاة من برنامج عمل الجماعة



بعض الأرقام التفصيلية حول ميزانية التشغيل برسم 2021

2- مصاريف التشغيل والتجهيز

الميزانية الرئيسية

الجزء الأول	
34 766 748,00	نفقات التشغيل
502 800,00	نفقات المتخبين
9 506 800,00	نفقات الموظفين
12 549 240,04	النفقات المتعلقة بالالتزامات المالية الناتجة عن الاتفاقيات و العقود المبرمة
1 600 000,00	نفقات تنفيذ الاحكام
750 000,00	الاعانات والمساعدات المقدمة للجمعيات
2 781 809,96	نفقات مختلفة
976 098,00	دفعات لحساب انظام المساعدة الطبية
6 100 000,00	مستحقات الانارة العمومية و الصيانة
الجزء الثاني	
0,00	مجموع النفقات
34 766 748,00	مجموع الميزانية



مفاهيم أساسية



ميزانية ملحقة:

ميزانية ملحقة: تدرج فيها العمليات المالية لبعض المصالح التي يهدف نشاطها إلى إنتاج سلع أو خدمات مقابل أجر، مثال: (نادي في ملكية الجماعة أو وكالة النقل العمومي).

حساب خصومي:

حساب يهدف الى تبيان العمليات التي لا يمكن إدراجها بطريقة ملائمة في الميزانية، نظرا لطابعها الخاص أو لوجود علاقة متبادلة بين المدخول و النفقة و ضمان استمرار هذه العمليات من سنة الى أخرى.

عجز الميزانية:

عندما لا تكون مداخيل (أموال) الجماعة كافياً لتغطية جميع النفقات، نتحدث عن عجز الميزانية. في هذه الحالة، تكون الجماعة ملزمة بتخفيض نفقاتها أو طلب مخصص إضافي من وزارة الداخلية.

برنامج عمل الجماعة:

مجموع البرامج والأعمال التنموية المقرر إنجازها أو المساهمة فيها بتراب الجماعة خلال مدة 6 سنوات و يتضمن تشخيصا لحاجيات الجماعة و تحديدا لأولوياتها و تقييما لمواردها و نفقاتها التقديرية.

النفقات الإجبارية:

- تعتبر نفقات إجبارية بالنسبة للجماعة، المصاريف التالية:
- أجور الموظفين و التعويضات الممنوحة لهم و كذا أقساط التأمين.
- مساهمة الجماعة في هيئات الاحتياط و صناديق التقاعد و نفقات التعاضديات.
- المصاريف المتعلقة باستهلاك الماء والكهرباء و المواصلات.
- الديون المستحقة.
- مساهمة الجماعة في مؤسسة التعاون بين الجماعات.
- الالتزامات المالية الناتجة عن الاتفاقيات.
- النفقات المتعلقة بتنفيذ القرارات والأحكام القضائية.
- المخصص الإجمالي لتسيير المقاطعات (بالنسبة للمدن ذات نظام المقاطعات).

الأمر بالحرف:

رئيس مجلس الجماعة ، الذي يأمر بصرف نفقاتها و استخلاص مداخيلها.

الخازن الجماعي:

- المحاسب العمومي للجماعة ، تابع لمصالح الخزينة العامة للمملكة ، و هو الذي يتولى:
- تنفيذ عمليات المداخيل أو النفقات.
- تنفيذ عمليات المداخيل.
- تنفيذ عمليات المصاريف.
- إدارة الموظفين و الممتلكات.
- مسك السجلات المحاسبية و إدارة الخزينة.
- المساعدة القانونية و الاستشارات.

ملحقَات



النصوص المؤطرة لعملية إعداد الميزانية

القوانين

- القانون التنظيمي رقم 14-113 المتعلق بالجماعات.
- القانون رقم 06-47 المتعلق ببيانات الجماعات المحلية.
- القانون رقم 07-39 لسن أحكام انتقالية المتعلقة ببعض الرسوم و الحقوق و المساهمات و الأتاوى المستحقة لفائدة الجماعات الترابية.

المراسيم

- مرسوم رقم 2-16-307 بتاريخ 29 يونيو 2016 بتحديد البرمجة الممتدة على ثلاث سنوات؛
- مرسوم رقم 2-6-316 بتاريخ 29 يونيو 2016 بتحديد قائمة الوثائق الواجب إرفاقها بميزانية الجماعة المعرضة على لجنة الميزانية و الشؤون المالية و البرمجة.
- مرسوم رقم 2-16-319 بتاريخ 29 يونيو 2016 المتعلق بكيفية تحضير القوائم المالية و المحاسبية المرفقة بميزانية الجماعة.
- مرسوم رقم 2-17-293 بتاريخ 2 يونيو 2017 بتحديد كيفية إدراج توازنات الميزانية و الميزانيات الملحقة و الحسابات الخصوصية في بيان مجمع.
- مرسوم رقم 2-17-290 بتاريخ 9 يونيو 2017 بتحديد طبيعة و كيفية إعداد و نشر المعلومات و المعطيات المضمنة في القوائم المحاسبية و المالية المنصوص عليها في المادة 275 من القانون التنظيمي 14-113 المتعلق بالجماعات.
- مرسوم رقم 2-17-253 بتاريخ 3 يونيو 2017 المتعلق بتحديد تبويب ميزانية الجماعة.

القرارات

- قرار مشترك لوزير الداخلية و وزير الاقتصاد و المالية رقم 18-1365 الصادر في 13 شعبان 1439 (30 أبريل 2018) بتحديد تبويب ميزانية الجماعة.
- قرار لوزير الداخلية رقم 18-671 الصادر في 81 جمادى الثانية 1439 (7 مارس 2018).
- المتعلق بتحديد نموذج بيان البرمجة الممتدة على ثلاث سنوات الخاصة بميزانية الجماعة
- لقرار الجبائي رقم كما تم تعديله.

الدورية الوزارية

- دورية السيد وزير الداخلية عدد 17684 بتاريخ 21 شتبر 2020 حول إعداد و تنفيذ ميزانيات الجماعات الترابية.



تفاصيل أهم مراحل مسلسل تحضير واعتماد ميزانية الجماعة

1 كيف يتم تحضير الميزانية؟

ينطلق تحضير الميزانية من برنامج عمل الجماعة، الذي يصف لمدة ست سنوات المشاريع والأعمال التنموية المزمع تنفيذها بتراب الجماعة. يستخدم برنامج العمل والبرمجة الممتدة على ثلاث سنوات لوضع إطار الميزانية السنوية، الذي هو جدول يضع وجهاً لوجه موارد الجماعة والنفقات التي تخطط للقيام بها في العام التالي. على أساس إطار الميزانية ودورية السيد وزير الداخلية، المتعلقة بإعداد الميزانية والتي يتم إرسالها سنوياً إلى جميع رؤساء الجماعات، يقوم الرئيس بإعداد مشروع الميزانية.

2 دراسة الميزانية

بعد الإنتهاء من تحضير مشروع الميزانية، يعرض المشروع مرفقاً بالوثائق الضرورية لدراسته على لجنة الميزانية والشؤون المالية و البرمجة داخل أجل عشرة (10) أيام على الأقل قبل تاريخ افتتاح دورة أكتوبر المتعلقة بالمناقشة و التصويت على مشروع الميزانية من قبل المجلس.

3 عملية التصويت على الميزانية

يفتح رئيس الجماعة الدورة العادية ثم يعطي الكلمة لرئيس لجنة المالية والميزانية والبرمجة، الذي يقدم عرضا حول مشروع الميزانية، يعطي فيه خلفيات إعداد المشروع ويحدد المراحل التي قطعها تحضيره، ويفسر أسباب الزيادة أو النقصان بالمقارنة مع السنة السابقة سواء تعلق الأمر بالمداخيل أو النفقات، لأنه يكون قد شارك في إعداد الميزانية وتحضيرها منذ بدايتها إلى نهايتها. بإمكان مجلس الجماعة أن يناقش مشروع الميزانية ويقدم اقتراحات جديدة لينتقل بعد ذلك لمرحلة التصويت. تتم عملية التصويت على المداخيل قبل التصويت على النفقات. يتم التصويت على تقديرات المداخيل بشكل إجمالي، أما النفقات فيتم التصويت بشأنها عن كل فصل على حدى. بعد اعتماد الميزانية من قبل المجلس في أجل أقصاه 15 نونبر، يوجه الأمر بالصرف الميزانية المعتمدة ، مرفقة بمحاضر مداولات المجلس إلى عامل العمالة أو الإقليم.

4 التأشير على الميزانية

تعرض الميزانية على تأشيرة عامل العمالة أو الإقليم في تاريخ أقصاه 20 نونبر، حيث يتم مراقبة ما يلي:

- احترام أحكام القانون التنظيمي رقم 14-113 والقوانين و الأنظمة الجاري بها العمل.
- توازن الميزانية على أساس صدقية تقديرات المداخيل و النفقات؛
- تسجيل النفقات الإجبارية.

وتصبح الميزانية قابلة للتنفيذ بعد التأشير عليها، حيث يتولى الأمر بالصرف اتخاذ القرارات المتعلقة بتنفيذها.

5 إشهار الميزانية

في إطار تكريس الشفافية ومبادئ الحكامة، يجب على الرئيس إيداع الميزانية بمقر الجماعة خلال 15 يوما الموالية للتأشير عليها مع وضعها رهن إشارة العموم بأي وسيلة من وسائل الإشهار. كما يجب تبليغها فوراً إلى خازن الجماعة.

تعريف بعض المؤشرات المالية

المؤشر	التعريف	طريقة الاحتساب
معدل مصاريف التسيير لكل فرد أو ساكن	يتيح هذا المعدل معرفة العبء من حيث نفقات التسيير الذي يمثلته كل فرد من سكان الجماعة.	مصاريف التسيير / عدد سكان الجماعة
معدل مصاريف التسيير لكل فرد أو ساكن	تقدر هذه النسبة مساهمة كل فرد من سكان الجماعة في منتج مداخيل التسيير.	مجموع مداخيل التسيير / عدد سكان الجماعة
الناتج الضريبي لكل فرد أو ساكن	تعكس هذه النسبة مقدار الضرائب المتحصل عليها من كل فرد من سكان الجماعة.	منتوج الضرائب المحلية / عدد سكان الجماعة
معدل نفقات الإنارة العمومية لكل فرد أو ساكن	تعكس هذه النسبة مقدار نفقات التجهيز الخاصة بالإنارة العمومية بالنسبة لكل فرد من سكان الجماعة.	إجمالي الإنفاق على تجهيزات الإنارة العمومية / عدد سكان الجماعة
معدل نفقات التنايات المنزلية لكل فرد أو ساكن	تعكس هذه النسبة مقدار نفقات التجهيز الخاصة بجمع التنايات المنزلية بالنسبة لكل فرد من سكان الجماعة.	إجمالي الإنفاق على جمع التنايات المنزلية / عدد سكان الجماعة
معدل نفقات إصلاح وتعبيد الطرق لكل فرد أو ساكن	تعكس هذه النسبة مقدار نفقات التجهيز الخاصة بإصلاح وتعبيد الطرق بالنسبة لكل فرد من سكان الجماعة.	إجمالي الإنفاق على إصلاح وتعبيد الطرق / عدد سكان الجماعة
معدل الادخار الإجمالي		
هامش التمويل الذاتي	الهامش المتاح للجماعة لتمويل استثماراتها و هو الفائض الأقرب إلى النتيجة المحاسبية لتوقعات الميزانية (فائض أو العجز في التسيير).	فائض التسيير - سداد أصل القروض

ميزانية الجماعة هي رهن إشارة أي مواطن.



أين يمكنك العثور على ميزانية المواطن؟

من خلال زيارة موقع الجماعة على العنوان التالي:

www.communeouislane.ma

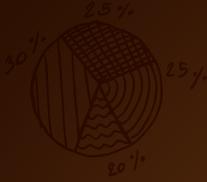
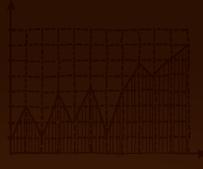


تفاعل معنا

يمكنك أيضا إرسال ملاحظاتكم واستفساراتكم واقتراحاتكم لتطوير
محتوى ميزانية المواطن، على العناوين التاليين:

c.ouislane.maalouma2020@gmail.com

co.ouislane@gmail.com



الجماعات الترابية، خدمات و تنمية تشاركية
COLLECTIVITÉS TERRITORIALES, PRESTATIONS ET DÉVELOPPEMENT PARTICIPATIF





الجماعات الترابية، خدمات و تنمية تشاركية
COLLECTIVITÉS TERRITORIALES, PRESTATIONS ET DÉVELOPPEMENT PARTICIPATIF



جماعة ترابية و خدمات
COMMUNE CHETOUA



الرئيس
إدريس إدريس
Président
Driss Ameur